Учреждение образования
«Белорусский государственный университет культуры и искусств»

УТВЕРЖДАЮ
Ректор БГУКИ
_____Н.В.Карчевская
25 июня 2026 г.
Регистрационный № УД-6/26-148/уч.

СПЕЦТЕРМИНОЛОГИЯ НА ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ

Учебная программа учреждения образования
по учебной дисциплине для специальности
6-05-0322-03 Музейное дело и охрана историко-культурного наследия

2026

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта общего высшего образования ОСВО 6-05-0322-03-2023 по специальности 6-05-0322-03 Музейное дело и охрана историко-культурного наследия, утвержденного постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 21.08.2023 № 274, учебных планов БГУКИ по специальности 6-05-0322-03 Музейное дело и охрана историко-культурного наследия

СОСТАВИТЕЛЬ:

И.Г.Лупашко, доцент кафедры историко-культурного наследия учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств», кандидат культурологии, доцент

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Е.М.Писаренко, заведующий кафедрой белорусской и зарубежной филологии учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств», кандидат филологических наук, доцент;

Л.М.Надумович, доцент кафедры славянских языков учреждения образования «Белорусский государственный университет иностранных языков», кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНО К УТВЕРЖДЕНИЮ:

кафедрой историко-культурного наследия учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств» (протокол № 9 от 18.04.2026);

президиумом научно-методического совета учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств» (протокол № 6 от 24.06.2026)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Модуль «Лингвистический модуль-2» состоит из учебных дисциплин «Спецтерминология на иностранном языке» и «Спецтерминология на польском языке». Данная учебная программа предназначена для изучения учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке». Учебная программа учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» соответствует начальному уровню обучения польского языка и имеет практическую направленность. Особенность данной учебной дисциплины заключается в том, что она направлена не только на овладение начальным уровнем языка, но и на изучение терминологии, которая используется в области музейного дела, культурного наследия и туризма.

Цель учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» заключается в обеспечении начального уровня коммуникативной, речевой и языковой компетенций студентов на уровне, достаточном для ориентирования в профессиональной коммуникативной среде. Эта цель приобретает особое значение, учитывая историческое взаимодействие польской и белорусской культур, вопросы реституции, а также профессиональное взаимодействие в области музееведения и туризма.

Содержательная сторона учебной программы направлена на выполнение следующих *задач:*

– формирование у студентов прочных артикуляционных и интонационных навыков;

– содействие усвоению грамматического и лексического минимумов;

– обучение чтению адаптированных и оригинальных текстов;

– развитие речевой коммуникации;

– развитие способности к профессиональным навыкам общения на иностранном языке.

Изучение учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» по специальности 6-05-0322-03 Музейное дело и охрана историко-культурного наследия должно обеспечить формирование следующей компетенции: использовать современные формы работы с музейной аудиторией, совершенствовать навыки профессиональной коммуникации.

Учебная программа по учебной дисциплине «Спецтерминология на польском языке» построена по урочному принципу и охватывает 20 лексико-грамматических и 2 обобщающие темы. Каждая тема базируется на текстовой основе.

Вводный фонетический блок скорректирован относительно родного языка студентов и направлен на ознакомление с ритмикой слова, интонацией

и методикой постановки звуков. В программе предусмотрена следующая последовательность изучения материала: работа над звуками, постановка ритмики слова, отработка основных интонационных единиц.

Лексико-грамматическая тема – ведущий раздел учебной программы, поскольку является основным аспектом разговорной практики. Работа над разговорной темой предполагает два момента: во-первых, активизацию имеющегося у студента запаса основной лексики по теме и выработку на базе этого материала речевых навыков; во-вторых, введение нового лексического и грамматического материала, обслуживающего данную разговорную тему. Основными видами практической работы являются тренировочные упражнения, направленные на закрепление грамматического материала, активизацию изученной лексики, выработку практических навыков перевода, совершенствование техники чтения, отработку навыков речевой коммуникации в ситуативных диалогах.

В результате изучения учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» студенты должны *знать:*

– правила произношения;

– базовый грамматический материал;

– правила перевода наиболее употребительных польских грамматических конструкций, не совпадающих по своей структуре с конструкциями русского или белорусского языка;

– базовую польскую лексику;

– базовую профессиональную лексику в области музееведения и культурного туризма.

Студенты должны *уметь:*

– произносить слова и фразы с соблюдением артикуляционных и интонационных норм;

– читать профессиональные тексты на иностранном языке;

– переводить с помощью словаря профессиональные тексты;

– понимать иностранную речь в объёме программной тематики;

– использовать в речи наиболее употребительные формулы речевого этикета;

– самостоятельно продуцировать простые высказывания (в том числе используя базовую профессиональную лексику), соответствующие начальному уровню обучения.

По завершении изучения учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» студенты должны *владеть навыками:*

– фонетическими, грамматическими, лексическими и коммуникативными основами польского языка в пределах изученных тем;

– практическими навыками чтения, перевода, диалогической и монологической речи в соответствии с требованиями, сформулированными в данной программе;

– навыками работы с иностранными источниками и литературой в области музейного дела, охраны историко-культурного наследия и туризма.

При изучении учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» учитывается ее связь со специальными учебными дисциплинами, таких как «Охрана историко-культурного наследия», «Туристический потенциал Беларуси», «Теория и практика экскурсионной работы» и другими учебными дисциплинами, которые служат основой для приобретения профессиональных знаний по специальности.

В рамках образовательного процесса по учебной дисциплине «Спецтерминология на польском языке» студент должен приобретать не только теоретические и практические знания, умения и навыки по специальности, но и развивать собственный ценностно-личностный духовный потенциал, формировать качества патриота и гражданина, готового к активному участию социально-культурной жизни страны.

Реализация задач и целей учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» при обучении студентов специальности 6-05-0322-03 Музейное дело и охрана историко-культурного наследия достигается через использование современных педагогических и методических технологий с применением различных методов и способов изложения теоретического материала, практических заданий коммуникативной направленности, творческих заданий и заданий для самостоятельной работы.

В соответствии с учебным планом на изучение учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» для специальности 6-05-0322-03 Музейное дело и охрана историко-культурного наследия предусмотрено 100 часов, из них 50 часов – аудиторные (практические) занятия.

Рекомендуемая форма текущей аттестации – устный опрос, тестирование. Рекомендуемая форма промежуточной аттестации – зачет.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Введение

Цели и задачи учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке». Основные термины и понятия изучаемой учебной дисциплины. Содержание самостоятельной работы. Итоговые требования к речевым умениям студентов.

Вводные сведения о фонетике польского языка: звуки, структура слова, интонация. «Alfabet».

Тема 1. Лексико-грамматическая тема «Skąd jesteś?»

Основы глаголов. Деление глаголов на спряжения. Глаголы III спряжения. Глагол *być* в качестве глагола-связки и в его самостоятельном значении. Употребление глагола *mieć*.

Род имён существительных. Родовые окончания имён прилагательных, местоименных прилагательных и порядковых числительных.

Текст «Skąd jesteś?».

Тема 2. Лексико-грамматическая тема «Lektorat»

Глаголы II спряжения. Склонение имён существительных. II склонение. Имена существительные на -o, -e (ед. ч.). Употребление личных местоимений.

Текст «Lektorat».

Тема 3. Лексико-грамматическая тема «Zawody. Mój przyszły zawód»

II склонение. Имена существительные на -o, -e (мн. ч.). Склонение имён прилагательных, местоименных прилагательных и порядковых числительных среднего рода (ед. ч.).

Множественное число имён прилагательных, местоименных прилагательных и порядковых числительных в нелично-мужской форме.

Текст «Zawody. Mój przyszły zawód».

Тема 4. Лексико-грамматическая тема «Mój dzień»

Глаголы I спряжения. Спряжение глаголов с основой на мягкий или отвердевший согласный.

Склонение имён существительных среднего рода на *-um*. Текст «Mój dzień».

Тема 5. Лексико-грамматическая тема «W bibliotece»

Глаголы I спряжения с основой на твердый согласный. III склонение имён существительных. Твердый образец (ед. ч.).

Склонение имён прилагательных, местоименных прилагательных и порядковых числительных женского рода (ед. ч.).

Текст «W bibliotece».

Тема 6. Лексико-грамматическая тема «Hobby. Zainteresowania»

Глаголы I спряжения с суффиксами -owa, -ywa. III склонение имён существительных. Твердый образец (мн. ч.).

Именная часть сказуемого, выраженная именем существительным.

Текст «Hobby. Zainteresowania»

Тема 7. Лексико-грамматическая тема «Spacer świąteczny»

Глаголы I спряжения *brać, nieść.* III склонение имён существительных. Мягкий образец (ед. ч.).

Место согласованного и несогласованного определения в предложении. Текст «Spacer świąteczny».

Тема 8. Лексико-грамматическая тема «Na wycieczkę»

Глаголы III спряжения на *-em, -esz, -e.* III склонение имён существительных. Мягкий образец (мн. ч.). Склонение имён существительных среднего рода типа *imię, plemię.*

Сказуемое *nie ma.* Прямое дополнение при глаголах с отрицанием. Тексты «Na wycieczkę».

Тема 9. Лексико-грамматическая тема «Podróż»

IV склонение имен существительных.

I склонение имён существительных. Творительный падеж единственного числа.

Глагол *jechać* (настоящее время). Обстоятельство места.

Текст «Podróż». Описание картины «Krajobraz».

Тема 10. Лексико-грамматическая тема «Pomniki»

I склонение имён существительных. Родительный и винительный падежи единственного числа.

Склонение имён прилагательных, местоименных прилагательных и порядковых числительных мужского рода (ед. ч.).

Склонение указательных местоимений *ten, ta, to* в единственном числе. Текст «Pomniki».

Тема 11. Лексико-грамматическая тема «U kolegi»

Прошедшее время.

I склонение. Родительный падеж единственного числа названий месяцев и дней недели.

Склонение существительных среднего рода типа *cielę.*

Обстоятельство времени.

Текст «U kolegi». Описание картины «Portret».

Тема 12. Лексико-грамматическая тема «Rodzina»

Чередование гласных в основах прошедшего времени. I склонение. Дательный падеж единственного числа. Употребление слов *kiedy* и *gdy.*

Текст «Rodzina».

Тема 13. Лексико-грамматическая тема «Nowe mieszkanie»

Глаголы *iść, usiąść.* Прошедшее время.

Имена существительные I склонения. Звательная форма и предложный падеж единственного числа.

Придаточные предложения с союзом *że.*

Текст «Nowe mieszkanie».

Тема 14. Лексико-грамматическая тема «List»

Глаголы *móc, nieść, wieźć.* Прошедшее время.

Имена существительные I склонения. Единственное число. Твердый образец.

Краткие формы притяжательных местоимений *mój, twój, swój.*

Способы выражения времени.

Текст «List».

Тема 15. Лексико-грамматическая тема «Z przewodnikiem po mieście»

Глагол *wiedzieć:* настоящее время и прошедшее время. Имена существительные I склонения. Единственное число. Мягкий образец.

Способы выражения времени (продолжение).

Текст «Z przewodnikiem po mieście».

Тема 16. Лексико-грамматическая тема «Wakacje»

I склонение. Множественное число.

Нелично-мужские имена существительные. Склонение нелично-мужских имен существительных.

Склонение имени существительного *tydzień.*

Место личных окончаний глаголов прошедшего времени в предложении.

Придаточные предложения с местоимением *co.*

Текст «Wakacje».

Тема 17. Лексико-грамматическая тема «Aktywny wypoczynek. Rozmowy o sporcie»

I склонение. Множественное число. Лично-мужская форма. Множественное число существительных мужского рода на *-a, -o.* Склонение существительного *dziecko* во множественном числе.

Текст «Aktywny wypoczynek. Rozmowy o sporcie».

Тема 18. Лексико-грамматическая тема «W niedzielię»

Глагол *jeść:* настоящее и прошедшее время.

Лично-мужская форма прилагательных, местоименных прилагательных и числительных.

Склонение притяжательного местоимения *czyj.*

Текст «W niedzielię».

Тема 19. Лексико-грамматическая тема «Wizyta u lekarza»

Краткая форма прилагательных.

Склонение существительных *ręka, ucho, oko* во множественном числе. Склонение личных местоимений 1 и 2 лица и возвратного местоимения.

Неопределенные местоимения и местоименные наречия.

Текст «Wizyta u lekarza».

Тема 20. Лексико-грамматическая тема «Przed urlopem»

Вид глаголов. Сложное будущее время.

Склонение личных местоимений 3 лица.

Зависимость выражения обстоятельства времени от времени сказуемого.

Текст «Przed urlopem».

Тема 21. Обобщающая тема «Muzea»

Białoruskie muzea i muzea świata.

Muzea narodowe. Muzea historyczne. Muzea etnograficzne i skanseny. Muzea sztuki. Inne muzea.

Текст «Muzeum».

Тема 22. Обобщающая тема «Turystyka»

Atrakcje turystyczne na Białorusi. Atrakcje turystyczne na świecie.

Obiekty z listy światowego dziedzictwa UNESCO.

Środowisko naturalne (morze, góry, rzeki, jeziora, rezerwaty przyrody, parki narodowe, inne).

Miejscowości turystyczne i uzdrowiska.

Wydarzenia kulturalne.

Текст «Atrakcje turystyczne».

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных занятий	Количество часов УСР	Форма контроля знаний
		Практические занятия		
1	2	3	4	5
	Введение	1		
1.	Лексико-грамматическая тема «Skąd jesteś?»	2	1	Проверка техники чтения, монологическое высказывание по теме
2.	Лексико-грамматическая тема «Lektorat»	2		
3.	Лексико-грамматическая тема «Zawody. Mój przyszły zawód»	2	1	Монологическое высказывание по теме
4.	Лексико-грамматическая тема «Mój dzień»	1	1	Составление ситуативных диалогов по теме
5.	Лексико-грамматическая тема «W bibliotece»	1	1	Работа с текстами, устный и письменный перевод
6.	Лексико-грамматическая тема «Hobby. Zainteresowania»	2		
7.	Лексико-грамматическая тема «Spacer świąteczny»	1		
8.	Лексико-грамматическая тема «Na wycieczkę»	2	1	Монологическое высказывание по теме
9.	Лексико-грамматическая тема «Podróż»	2	1	Монологическое высказывание по теме
10.	Лексико-грамматическая тема «Pomniki»	2	1	Работа с текстами, устный и письменный перевод
11.	Лексико-грамматическая тема «U kolegi»	1		
12.	Лексико-грамматическая тема «Rodzina»	2		
13.	Лексико-грамматическая тема «Nowe mieszkanie»	2		

1	2	3	4	5
14.	Лексико-грамматическая тема «List»	1		
15.	Лексико-грамматическая тема «Z przewodnikiem po mieście»	2	1	Работа с текстами, устный и письменный перевод
16.	Лексико-грамматическая тема «Wakacje»	2		
17.	Лексико-грамматическая тема «Aktywny wypoczynek. Rozmowy o sporcie»	2		
18.	Лексико-грамматическая тема «W niedzielię»	2		
19.	Лексико-грамматическая тема «Wizyta u lekarza»	2		
20.	Лексико-грамматическая тема «Przed urlopem»	2		
21.	Обобщающая тема «Muzea»	2	1	Словарный диктант, подготовка презентаций
22.	Обобщающая тема «Turystyka»	2	1	Словарный диктант, подготовка презентаций
	Всего	**40**	**10**	

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Литература

Основная литература

1. *Пальянова, Г. В.* Jezyk polski dla kazdego = Польский для всех : учебное пособие / Г. В. Пальянова. – Минск : Новое знание, 2017. – 166 с.

2. *Пальянова, Г. В.* Польский язык. Тексты с пропущенными буквами и тексты для перевода = Jezyk polski. Teksty do uzupelniania i tlumaczenia : учебное пособие / Г. В. Пальянова. – Минск : Открытая книга, 2018. – 252 с.

3. *Матюшенко, В. В.* Польский язык = Jezyk polski : учебно-методическое пособие / В. В. Матюшенко. – Минск : МГЛУ, 2005. –173 с.

Дополнительная литература

1. *Василевская, Д., Кароляк, С.* Учебник польского языка / Д. Василевская, С. Кароляк. – Санкт-Петербург : Лань, 1997. – 566 с.

2. *Киклевич, А. К., Кожинова, А. А.* Польский язык : практический курс / А. К. Киклевич, А. А. Кожинова. – изд. 2-е, стер. – Минск : ТетраСистемс, 2001. – 319 с.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине

Самостоятельная работа студентов, осваивающих образовательные программы высшего образования, рассматривается как целенаправленная, внутренне мотивированная, структурированная и корректируемая самими субъектами образовательного процесса деятельность по поиску информации, ее отбору, систематизации, оценке, обработке и последующему использованию в учебной и научно-исследовательской деятельности с целью повышения своих профессиональных компетенций. В процессе изучения учебной дисциплины «Спецтерминология на польском языке» самостоятельная работа студентов разделяется на управляемую самостоятельную работу, осуществляемую непосредственно под руководством профессорско-преподавательского состава по заранее разработанному плану и установленным срокам, и на самостоятельную работу, организуемую самими студентами с учётом личностной заинтересованности каждого в углубленном изучении проблемного поля учебной дисциплины.

Управляемая самостоятельная работа предусматривает внеаудиторное изучение студентами отдельных тем учебной программы с последующим предоставлением результатов данной деятельности в виде кроссвордов, мультимедийных презентаций, мини-глоссариев, письменных переводов текстов и др. Самостоятельная работа студентов направлена на активное изучение материала по учебной дисциплине с целью получения дополнительной информации.

Учебная дисциплина предусматривает выполнение самостоятельных заданий, направленных на совершенствование навыков аудирования, перевода и речевого общения. Материалом для самостоятельной работы являются: 1) неадаптированный текст, представляющий литературно-художественный стиль польского языка; 2) художественный фильм (сюжет из музея, фрагмент экскурсии), демонстрирующий живую речь и содержащий информацию о культуре, искусстве и т.п.; 3) сайты музеев и туристических объектов. Для контроля результатов самостоятельной работы могут быть предложены следующие задания: перевод на родной язык художественный текст; подготовка презентацию о музее, туристическом объекте.

Перечень используемых средств диагностики результатов учебной деятельности студентов

Для оценки качества самостоятельной работы студентов осуществляется систематический контроль за ее выполнением путём проверки выполненных студентами заданий в установленные преподавателем сроки.

Для диагностики усвоения уровня знаний и умений рекомендуется использование следующих инструментов:

– написание словарных диктантов по отдельным темам;

– письменные и устные переводы текстов, индивидуальные и групповые задания по темам;

– самостоятельная подготовка и презентация проектов по выбранным студентами темам;

– разработка, дополнение диалогов, текстов, аудио- и видеоматериалов;

– устный опрос, тестирование – форма текущего контроля знаний студентов;

– зачет – рекомендуемая форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине.

Аттестация студентов осуществляется с учетом академической активности студентов на практических занятиях, а также с учетом выполненных ими учебных заданий в рамках управляемой самостоятельной работы.